LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL

NUMERO 1 - - - GUATEMALA, 20 DE JULIO DE 1913 - - - AÑO I

BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL

DIRECTOR, D. POLANCO HIJO.

EDITORES PROPIETARIOS, MARROQUIN HNOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Un mes	$ 5.00
Un trimestre	14.00

DEPARTAMENTOS:

Un mes	$ 6.00
Un trimestre	16.00

ANUNCIOS

PRECIOS CONVENCIONALES

Toda consulta ó información será gratis para nuestros abonados enviando sellos de correo para la contestación.

SUMARIO:

PRIMERA PALABRA

BANCA

EL BANCO AMERICANO

MERCADOS EXTRANJEROS

FOLLETÍN

Á VUELA PLUMA

ACTUALIDADES

CRONIQUILLA

EDUCACIÓN AGRICOLA

LA POLITICA ALEMANA

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO "CASA COLORADA" 6a. AV. SUR No. 23 Guatemala

"La Confederación," del Canadá,

SOCIEDAD BRITANO-CANADENSE DE SEGUROS SOBRE LA VIDA.

ESTABLECIDA EN 1871

EDIFICIO Y OFICINA PRINCIPAL, TORONTO, CANADA.

EMITE toda clase de pólizas con **Dividendos Anuales,** pagaderos en el segundo y subsecuente aniversario de su emisión y que á elección del asegurado podrán:

1º **Aplicarse á la compra de un seguro saldado, que se añadirá al monto del seguro, ó**

2º **Aplicarse á la reducción del premio, ó**

3º **Percibirse en efectivo.**

La Sociedad enviará al asegurado, al final de segundo año, un informe de los resultados correspondientes á los tres beneficios de dividendos.

EMITE toda clase de PÓLIZAS DE VIDA, PAGOS LIMITADOS y DOTALES, además

Rentas Vitalicias.

Pólizas Mancomunadas entre esposos ó socios comerciales.

Pólizas con devolución de premios, estipulando en adición al capital asegurado la devolución de todos los premios anuales pagados, si falleciere el asegurado durante el período de la Devolución.

Dotales para niños, pagaderas á la edad de 18, 21 ó 25 años del mismo, con ***suspensión del pago de los premios*** en caso de fallecimiento anterior del padre y con ***Devolución de los premios pagados*** en caso de fallecimiento anterior del niño.

Seguros de Mujeres sin premio extra, con Dividendos acumulados.

SUCURSAL EN GUATEMALA - OFICINA: 8A. AV. SUR Y 10A. C. O. APARTADO 169.

W. Barnickel,

GERENTE GENERAL.

El Señor Presidente de la República, Licenciado Don Manuel Estrada Cabrera
presenciando las operaciones de la Artillería durante las maniobras militares efectuadas el 30 de Junio del corriente año, aniversario de la gloriosa Revolución del 71.—A la izquierda del Señor Presidente: Excelentísimo Señor don Guillermo Campos, Ministro de Honduras.—Exmo. señor don Guillermo Aguirre, Secretario de Hacienda y Crédito Público.—Excelentísimo señor General de División don Luis Ovalle, Secretario de la Guerra.—A la derecha: Coronel don Juan B. Arias del Estado Mayor del señor Presidente.—Detrás de éste: General de División don José María Lima.

Fotografía de A. G. Valdeavellano. *Fotograbado E. Valenti.*

El Campo de Marte. Acto de enarbolar los Pabellones de Centro América, el día 30 de Junio de 1913.

Fotografía de A. G. Valdeavellano. *Fotograbado E. Valenti.*

El Dr. Aguirre Velásquez, pronunciando el discurso oficial del 30 de Junio, ante el monumento del Gral. Justo Rufino Barrios.

Fotografía de A. G. Valdeavellano. *Fotograbado E. Valenti.*

El público observando el curso de las maniobras militares.

La Actualidad

REVISTA SEMANAL

BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

DIRECTOR:
D. POLANCO Hijo.

EDITORES PROPIETARIOS, MARROQUIN Hermanos.

NUMERO 1 GUATEMALA, 20 DE JULIO DE 1913. AÑO I

PRIMERA PALABRA

LA FUNDACION de esta Revista obedece á una exigencia palpitante en la actualidad de nuestro progreso nacional.

Existen entre nosotros una serie de publicaciones periódicas de gran importancia literaria é informativa, pero aun no ha visto la luz pública la Revista de carácter económico que se ocupe, de preferencia, en los problemas de esta índole que, desde luego, entrañan el porvenir de la nación.

Aspiramos,—al entrar en esta labor ardua y compleja,—á cooperar, siquiera sea en mínima proporción, en el esbozo de orientaciones que sirvan de base para realizar la obra definitiva de nuestra organización económica, con las entidades representativas que deban concurrir al funcionamiento de un buen mecanismo comercial, agrícola é industrial.

Para ello requeriremos toda la consulta que sea dable obtener de fuentes fidedignas, para el logro de una investigación del desarrollo que ha seguido la vida económica de Guatemala en las diversas esferas de su actividad, y establecer paralelos que señalen los puntos donde haya de intensificarse la acción.

Para llegar á esta finalidad pondremos á concurso nuestros sentimientos patrióticos, nuestros estudios especiales de la República en varios años, y el supremo empeño por ser de algún modo útiles á los verdaderos intereses de la agricultura y del comercio, ramas en cuyo mejoramiento estriba el bienestar social.

Necesitaremos recurrir en algunas ocasiones, á las entidades que manejan el intercambio internacional, el tráfico y la estadística en demanda de antecedentes que no poseamos acumulados ya en nuestro particular acopio informativo, pues los análisis y estudios que entreguemos á las prensas deseamos revistan toda la seriedad que les corresponde, y así resulte provechoso su conocimiento.

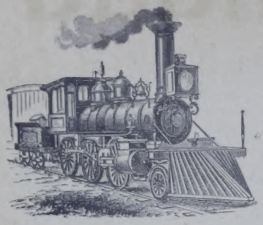
No dudamos que habremos de alcanzar la asistencia que es debida en tal sentido en esta empresa de general beneficio, y por ello de antemano manifestamos nuestro agradecimiento, por el apoyo que en el sentido enunciado pudiésemos recibir.

La exposición del estado de los mercados, de la producción, el consumo y la circulación, serán datos apreciables para los productores y exportadores; el estudio de las tarifas y de los centros proveedores, indudablemente interesarán al comercio importador.

Las noticias relativas al movimiento de la propiedad y del crédito hipotecario, servirán de base á transferencias de dominio y justipreciación de la propiedad inmobiliaria en diferentes regiones.

Las varias iniciativas que haremos para el mejoramiento de las condiciones sanitarias de las poblaciones y de la higienización de los puertos, con el propósito de avivar las corrientes del turismo, que es hoy en día manifestación culminante de la sociedad moderna de circulación; para la fundación de cámaras agrícolas y de comercio que representen á las colectividades más importantes, serán de algún valor en nuestro desarrollo progresivo.

A la sección agrícola le daremos toda la amplitud que sea posible mostrando aspectos prácticos de nuestras diversas zonas agrícolas con miras de fácil y lucrativa explotación,



ALMACEN 'El Ferrocarril'

5A. AVENIDA SUR, NUMERO 55A

Tostaduría de Café y Fábrica de Chocolate, Candelas - y - Jabón.

Compra y venta de productos del Pais y Extranjeros por mayor y menor.
Agencia de la famosa harina "Gato Negro" de los Sres. John T. Wrigth & Co
Especies de todas clases, conservas, azúcar de todos los Ingenios, maíz, frijol, etc
Continuamente recibimos arroz chino en sacos de un quintal, de la acreditada marca "Siam" y Té "Ratampuru" en paquetillos y cajas de fantasía.

GRAN TOSTADURIA DE CAFE

El famoso café Ferrocarril, bolsa franja roja, de $2.50 y $3.00 libra, el de más consumo en la República, QUE SE MUELE A PRESENCIA DEL CONSUMIDOR.

Grandes rebajas de precios en los Cafés con cereales.

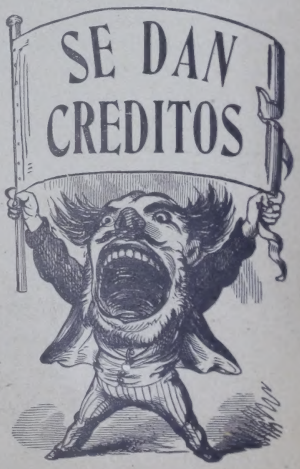
Ofrecemos desde $50 á $175 quintal, puesto en cualquiera estación del I. R. C. A., sin cobrar empaque y llevando cada quintal 100 bolsas automáticas para su expendio.

Nuestra nueva maquinaria, recien instalada, nos puede permitir despachar hasta 80 quintales en el día.

Para mejor garantía del consumidor tenemos establecidas en nuestra tienda (5a Avenida Sur, No. 55A), en la Agencia Juan Prem (Tienda frente á la puerta del Sol del Mercado Central) y en la tienda "La Mariposa" de Lázaro Kahn (Calle Real del Guarda Viejo, No. 57), molinos especiales movidos por pequeños motores á efecto de que el café pueda molerse á presencia del comprador.

Nuestros clientes de los departamentos pueden contar con nuestros servicios para el arreglo de sus asuntos en la Capital, sin cobrarles comisión.

Servicio de carros para el reparto de mercaderías á domicilio, sin cobrar acarreo.



Castañeda Hnos.

dando á conocer sistemas de cultivo intensivo que han formado la riqueza de numerosos propietarios en nuestro país. Con tales estudios relacionaremos los de educación agrícola y comercial, en los que hallará un dilatado campo de aplicación la juventud.

Las comunicaciones, integrales valiosísimas del movimiento comercial, habrán de merecer secciones especiales buscando las formas en que puedan mejorarse en beneficio público.

La finanza en sus múltiples aspectos, íntimamente enlazada con el desenvolvimiento de los recursos nacionales, merecerá muy especial atención, dando á conocer procedimientos modernos en la realización de sus propósitos esenciales.

Para dar lleno á tan extenso programa contamos con una selecta colaboración y la consulta bibliográfica más reciente; sólo nos resta hallar el apoyo que es debido entre el gremio agrícola y comercial de la República á fin que nuestro esfuerzo logre coronarse con el éxito.

TALLERES HERLIHY

Fundición de Hierro y bronce,
Maquinaria, Herrería, Carrocería
Construción y Reparación de Máquinas

AGENTE de las principales CASAS EXTRANGERAS

98

José Cáceres Oficina de Negocios é Informaciones

Guatemala, C. A. - - 6a. Avenida Sur, Número 19A - - Teléfono

Compra y Venta de Fincas Rústicas, Casas, Sitios, Giros, Acciones, Oro, Plata, Valores, Pajas de Agua, Productos del País y Mercaderías en General.— Dinero á interés, Casas en alquiler, Cobros, Registro de Empleados bien recomendados

Representaciones, Agencias y Consignaciones.- - - English Spoken.

100 P.

Máquinas de Escribir

ROYAL

Ultimo modelo á $85 oro.

Acaban de llegar á la Agencia General de

ADOLFO - BIENER

99

ZAPATERIA AUSTRIACA

DE HILARIO VETTORAZZI - -

6a. C. P. No. 12 - - FRENTE AL CUÑO - - TELEFONO

En esta Fábrica se encuentra constantemente un surtido de calzado para Señoras, Caballeros y niños.

Se pone en conocimiento de mi estimable clientela y del público en general que acaba de recibir un gran surtido del afamado BETUN LIQUIDO para señoritas **SARATOGA** y como siempre los buenos y conocidos ***Fredin, Box, Calf, Créam, Satinolas, Jet-Oil, French Polish Royal Polish,*** y las pastas ***Bixby*** y ***Uncle Sam.*** **CORDONES** especiales para campo, y calzado fuerte y **CINTAS** finas para toda clase de calzado. Además, últimamente ha recibido un extenso surtido de finas calidades de escarpincitos, calcetines y medias de Señora.

TACONES DE HULE

100

Aguirre & Durán

Fabricantes de Chocolates y Tostadores de Cafés

Fábrica y Despacho al por Mayor:

11 Av. Sur y 19 Calle Oriente - Teléfono.

Unico Depósito: 8a A. N. No. 6 - Teléfono.

Nuestros cafés continúan siendo los preferidos por las personas de buen gusto que quieren tomar bebidas sanas y nutritivas: la Marca Registrada sobre todos los saquitos constituye una garantía para los consumidores. Café 1ª clase $3. Café 2ª clase $2.50 libra. Cafés más inferiores cotizamos precios á sollcitud.

¡GRANDES REBAJAS AL POR MAYOR!

Molienda especial de harinas de las siguientes clases: Harina de plátano $2.75 libra. Harina de arroz $2 libra. Harina de habas $1.50 libra.

CHOCOLATES FINOS Y CORRIENTES

Como siempre, nuestra Marca Registrada protege ampliamente á los consumidores contra las adulteraciones é imitaciones peligrosas. Cada paquete tiene nuestra Marca Registrada y cada tableta nuestro nombre. Exija Ud. siempre estas dos condiciones si quiere evitar le den "gato por liebre."

DULCES Y BOMBONES

Estos compiten ventajosamente con los importados en precio y calidad, y gozan del favor del público. Se expenden solamente en cartuchos de 2 y 4 onzas á $6 libra, 12 diferentes sabores. *Pralinés* cubiertos á $6 libra. Botons á la créme $7 libra. Galletas cubiertas $8 libra. Monedas nacionales y bombones de fantasía.

Suplicamos á nuestros clientes darnos sus órdenes con tiempo por ser mucha la demanda de estos artículos.

Todos nuestros productos se entregan francos en domicilio.

Exigir la Marca Registrada sobre todos los envases.

BANCA

Las operaciones que le son propias.—Funciones de las reservas.—Fiduciarios.—Tipos de descuento.—Contracciones de la circulación.

Aunque presumimos que la mayoría de personas que hacen operaciones de dinero se hayan al corriente de las costumbres modernas para el manejo de la moneda, no nos parece demás hacer algunas ligeras consideraciones acerca de la materia.

Los bancos creados para el manejo del dinero ya sea en efectivo ó en valores fiduciarios en la forma que hoy en día funcionan en los grandes centros de los negocios son instituciones maravillosas sujetas á sistemas adecuados para rendir todo género de facilidades á los comerciantes, agricultores industriales, y se ocupan, por lo general, en las siguientes operaciones:

El descuento—La anticipación de un reembolso mientras llega la fecha de un vencimiento.—Esta operación es en recíproco beneficio para quienes entran en la combinación: el que ha girado recibe una suma de la cual dispone sin abonar ningún rédito por su uso; es el Banco el que entrega el dinero en una cierta proporción, según sea el tipo de descuento, y cobra la aceptación á su vencimiento por su valor nominal.—Así, el que da al crédito calcula el tiempo de los intereses, y de ahí que por las ventas al contado siempre se ofrezcan descuentos variables.

Los compradores de productos en este país tienen estas ventajas.—Un comprador de café paga al agricultor en giros á treinta, á sesenta ó á noventa días vista, compra al crédito porque hay que contar con el término de la distancia, con el de la vista hasta su vencimiento, en su cuenta corriente esto es, el tiempo desde el cual comienza á pagar el interés. Mientras tanto puede recibir el producto comprado y negociar con él y con su valor, porque lo puede vender al contado. Es el Banco el que, en el exterior, ha descontado la libranza ó giro y entregado un valor inferior al nominal.

Muchos de nuestros agricultores han creído que al recibir un cheque ú orden de pago han vendido al contado su producto porque reciben á veces en cambio moneda del país.—Este es un error.—Hemos visto quienes por sencillez hasta guardan en sus cajas un giro librado con casas de Estados Unidos.—Ellos ignoran que quedan responsables en los endosos al transferir una de tales obligaciones y que no es sino la circulación fiduciaria la que está haciendo las veces del dinero.

Los bancos por su carácter internacional son los llamados á respaldar los giros para que puedan dar completa seguridad á nuestros agricultores, por más que sea muy sabida la honorabilidad de las casas libratarias.—En este concepto los giros de los bancos deben cotizarse á mayor precio que los de las casas bancarias por la seguridad que llevan en sí los documentos. Por la organización y orden en que funciona un banco que, desde luego- es una institución técnica, comercialmente hablando, y el examen constante de sus registros, lo ponen en la aptitud de medir el crédito de cada libratario.

Algunas irregularidades en la manera de hacer los descuentos hemos observado por la deficiencia de nuestra ley y la poca eficacia de las inspecciones oficiales que no han llenado su verdadero cometido.

Hemos visto descontar una obligación en ciertos bancos calculando no el descuento sino un simple corretaje.—Esto es indebido y acusa poca escrupulosidad. Los bancos gozan de libertad para fijar el tipo de descuento que se regula por la situación de los mercados del dinero y por un cúmulo de circunstancias que concurren en las operaciones mercantiles; pero ello no significa que se salga de las reglas que en todos los países son norma en esta índole de operaciones.

El préstamo ó la imposición en cambio de seguridades ó garantías y el pago de intereses es otra de las funciones de un banco.

He aquí una fuente de ganancias de los bancos públicos y que constituye su principal operación.—En la cuenta de ganancias y pérdidas es la partida que se traspasa de intereses y descuentos la de mayor volumen y la que por lo tanto forma los dividendos de los accionistas.

Como los bancos por las reglas fundamentales á que están sujetos en su marcha no reparten la totalidad de sus ganancias, van paulatinamente aumentando las reservas hasta

Quedó instalada

La Pensión León

6a. Avenida Sur, Número 67.

Cuartos lujosamente amueblados - - Baño - - Luz eléctrica.

Sucursal del Restaurant LEON

CONFORT = ELEGANCIA

100

GOMA!!

¿TIENE USTED?

Pues tome las

TABLETAS BAYER DE ASPIRINA

Después de tomar demasiado alcohól, se toman dos tabletas con el agua que contiene un vaso y descansado con un sueño reparador se despierta uno fresco y apto para el trabajo. Aún tomando licor en la mañana siguiente, **pero no en ayunas,** hace la Aspirina su magnífico efecto y quita los males por consecuencia de la embriaguez.

Hay que tener cuidado con las **imitaciones** que muchas veces producen irritaciones y trastornos; pues son productos impuros y de mala dosificación.

Pida usted siempre en tubos originales con la CRUZ-BAYER

Las Tabletas BAYER de Aspirina legítima están de venta en todas las principales Farmacias.

98

acumular en muchas ocasiones cifras representativas de un volumen mayor que el capital mismo.

En el funcionamiento de nuestras instituciones bancarias se observa en la mayoría de las ocasiones que las reservas adquieren movilización y reportan utilidades, pero se tiene el cuidado de representarlas al momento de verificar los balances de fin de semestre.

Las reservas en las Compañías de seguros ó en los bancos de ahorros tienen otro objeto y función ó sea para responder por las sumas acumuladas pertenecientes á los ahorrantes ó asegurados, y el capital responde á los accionistas. Nosotros hallamos que por médio de las reservas constantemente acumuladas se vuelve virtualmente una compañía anónima limitada, árbitra de la magnitud del capital, por hacer las reservas las veces de éste.

La distribución de las utilidades en cada semestre da á los accionistas y á los gerentes la facultad de hacer subir ó bajar el tipo de cotización de las respectivas acciones, por la misma circunstancia de la resta de cantidades apreciables que pasan á las diversas cuentas que representan las mencionadas reservas.

Las ganancias que cada semestre alcanzan nuestros bancos los pone en posición de bajar el tipo de descuento.—No obstante como en la actualidad no es suficiente la cantidad de moneda en circulación para atender á las necesidades nacionales por el constante crecimiento de la población, según comprobaciones que tenemos á la vista y que entregaremos á la imprenta en otro número de esta Revista, en tipo de interés se conserva por la circunstancia aputada á un nivel elevado.

Por el estudio de la tasa de interés que se paga en los departamentos y aparece registrado en el Registro de la Propiedad Raíz por las hipotecas, vemos que en la República por lo general el rédito es desproporcionado á los rendimientos que al presente es dable rindan los negocios.

Son los Bancos los llamados á gestionar para que la cantidad de moneda en circulación mejore sus condiciones de garantía y de capacidad circularia.—En 1897 tenía Guatemala 1,600 mil habitantes y una circulación aproximada de 16 millones de pesos oro.

Hoy cuenta holgadamente con dos millones seres y sólo cuenta con una circulación al rededor de Seis millones de dollars.

Quiere decir que en 1897 cada habitante contaba con 10 dollars y hoy solamente con tres dollars.—De esta circunstancia se originan las constantes alzas del tipo de descuento por las contracciones de tal circulación.

Magdalena v. de Salazar
MODISTA
Tienda "La Rosa de Francia"
Escogido surtido de vestidos y Sombreros para niños y niñas.— 6a Avenida Sur, No. 31. 97

Dinero á interés en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito
Francisco J. Camacho
10 Calle Oriente Número 34, contiguo á Amos y Anderson. 98—B.

TEATROS EXCELSIOR Y EUROPEO
La única Empresa en la República que recibe vistas de arte y con títulos sólo en español, y que son compradas por sus Agentes Especiales en Francia, Lóndres, Italia y México.
Compra, vende y alquila películas y toda clase de útiles cinematográficos.
Se alquilan Sillas de Viena.
170

-PANADERIA ANDALUZA-

AVENIDA SAN JOSE No. 27.

Especialidad en Pan Español, Francés y Polvorones.

Reparto á Domicilio.

Dirigirse al propietario

Manuel Sánchez Mariano.

-97-

SASTRERIA ITALIANA

MIGUEL MARSICOVETERE

9a Av. Sur, contiguo al Telégrafo Nacional.

GRAN SURTIDO DE CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

* *

ESPECIALIDAD EN TRAJES SOBRE MEDIDA

Se confeccionan trajes en doce horas.

Materiales de primera clase.

¡Precios sin competencia!

100

La Relojería y Joyería "El Cronómetro"

DE ERNESTO ESCOBAR L.

Sexta Av. Sur, No. 1, frente al Jardín de Italia

Ofrece á su clientela y al público los precios más bajos en la fabricación de alhajas y toda clase de compostura de relojes y joyas.—Monogramas en colores de esmalte y grabados en metales.—PRONTITUD Y GARANTÍA en todo trabajo; para ésto cuenta con elementos modernos. Venta de instrumentos para relojeros y joyeros.—Encárgase de pedidos de herramientas con el 5% de comisión—COMPRO BRILLANTES Y ORO.

96

"LA AMERICANA"

Fábrica de Aguas Gaseosas

* * *

Usa exclusivamente materiales importados y del país, de PRIMERA CALIDAD

De venta en los principales Hoteles y Cantinas.

Jorge G. Fichter - - - 12 A. S. No. 109

97

El Banco Americano de Guatemala

INSTITUCION PROSPERA

Tenemos á la vista el estado semestral del del Banco Americano de Guatemala al 30 de Junio de 1913.

Acostumbrados á leer cada semestre los cuadros que muestran la situación de estos establecimientos de crédito y con excepciones muy contadas á abandonar la tarea del análisis por lo ridículo de las cifras que tales documentos registran, no podemos menos que sentirnos halagados al ver el balance del banco en que nos ocupamos, acusando una situación que propiamente se puede decir: PLENA PROSPERIDAD. El balance de un banco es el capital líquido perfectamente representado por valores bien cotizados, sea en propiedades, acciones, efectos públicos, obligaciones y numerario, solidamente sancado el activo.

El Banco cuenta con un activo de *25 millones de pesos*, moneda del país en el cual aparecen á la par:

$189.779.29 plata acuñada. $66.645.23 oro, y $47.600 consolidados ingleses cotizados al 70% siendo así que en la bolsa de Londres se cotizan á 73%.

Calculando toda la existencia y los efectos convertibles, podría el Banco disponer de una suma alrededor $190.000 dólares.

Sus disponibilidades ascienden con un cambio elevado, á $1.218.784 oro americano.

Sus exigibilidades montan á $9.473.981, moneda nacional. Esta suma reducida á oro da $473.698, ORO AMERICANO.

Cómputo:

Disponibilidades. .	$1.218.784.00	
Exigibilidades. . .	473.698.00	—38.86%
Sobrante, o. a.	$745.086.00	

Comparando la existencia con los billetes en circulación obtenemos:

Billetes en circulación, oro ameno. .	$ 58.724.
Disponible, oro americano.	190.000
	$131.276

Surplus si se pagaran todos los billetes en circulación al cambio que rige al presente $131.276 oro americano.

Los depósitos á la vista de este Banco ascienden á la respetable cifra de $8.299.477.18 perfectamente garantizados como queda demostrado por las calculaciones que preceden.

El capital y las reservas del Banco importan la cantidad de $7.300.000 moneda nacional ó sean $365.000 pesos oro americano al cambio del día.

No se han calculado en las reservas $59.219.61 que la Junta Directiva acordó quedaran en la cuenta de Ganancias y Pérdidas para nuevos dividendos.

Los $1.174.184 que hay de billetes del Banco en circulación no se ven sino muy raramente, porque están acaparados por otras instituciones de crédito debido á la solidez del Banco Americano. Es sensible que no circulen esos billetes, porque en el caso de un arreglo de la situación económica, el público pronto tendría su equivalente en oro, ya que el Banco está en esa condición, según se ve por los guarismos anteriormente insertos.

La cuenta de Ganancias y Pérdidas en los negocios acusa la capacidad y eficiencia económica de los administradores de una casa. Se reconoce que los millares que representa esta cuenta fundamental, son unidades de esfuerzo inteligente debidamente aplicadas. Son sistematización, orden, vigilancia, trabajo eficaz, idoneidad financiera en el caso analizado. Esa cuenta dió un saldo de $2.908.579.63.

Sin que nuestras palabras revistan ninguna autoridad sino simplemente la serenidad de un criterio justo, declaramos, con la mayor satisfacción que el Banco Americano es una institución modelo en su género presidida por verdaderos banqueros, y que á la atinada dirección de sus administradores y de su Gerente, y la buena sistematización de sus departamentos de trabajo con funcionamiento matemático á la moderna, es á la circunstancia á que se debe la solidez de su situación y la prosperidad de sus negocios en general.

Conforme vayamos recibiendo las Memorias de los otros Bancos haremos los estudios imparciales del caso, útiles por demás, al conocimiento de los centros comerciales extranjeros y al público que en ellos deposita su confianza.

MAQUINAS DE COSER "SINGER"

VENCIDO el 1º de Julio el contrato con los Señores Schütte y Cía., la SINGER SEWING MACHINE COMPANY establecerá en toda la República de Guatemala sus agencias propias, iguales á las 7.500 agencias propias que tiene ya establecidas en todos los paises civilizados del mundo, con el objeto de entregar al público sus Máquinas de Coser en las mejores condiciones y con grandes facilidades para el pago, bajo su sistema que permite á todos conseguir sin grandes sacrificios una máquina de la mejor clase.

La primera Sucursal de la Compañía en Guatemala queda establecida en la 6ª Avenida Sur, Número 18, en el mismo local con las oficinas de la Dirección General para Guatemala, El Salvador, Honduras y Belize.

Se ofrece un surtido completo de máquinas **"SINGER"** para familias y para instalaciones de fábricas á fuerza motriz, como asimismo de Agujas, Aceite y piezas de Repuesto, de marca **"SINGER."**

A toda compradora de Máquinas de "SINGER"

Se les enseñará absolutamente gratis á hacer bordados y deshilado á Máquina.

SINGER SEWING MACHINE COMPANY.

6a. AVENIDA SUR NUMERO 18.

Empresa de Carruajes de Punto

La más antigua de la República

Los precios más bajos y - Servicio - Esmerado.

TELEFONO - - Garita y Establo.

PEPE CAMAS, 11 Calle Poniente, No. 5.

Mercados extranjeros

La contracción monetaria internacional
La cotización general y caída de los valores
El café — La Paz

La situación política de Europa y las peligrosas espectativas de una complicación que cada día se hace más probable desde que han ocurrido las desavenencias entre las naciones exaliadas de los Balkanes, influye directamente en la marcha de los mercados ejerciendo su natural presión.

Las necesidades de los presupuestos que cada día son mayores, tanto entre las grandes potencias como entre los países alejados de la dirección de la política mundial, por el crecimiento de sus intereses comerciales á cuya defensa se aprestan, determinan el constante aumento de la denominación de los empréstitos y en consecuencia, el descenso de las seguridades de menor denominación. A ello se debe, indudablemente, entre otras causas de carácter político el decrecimiento de la cotización de los consolidados ingleses los que no recordamos hayan sufrido en muchos años un golpe tan intenso en las bolsas.

Según documentos que tenemos á la vista de fecha reciente, el dos y medio por ciento abrió á setentitrés y cinco octavos y cerró á setentitrés y cuarto.

El dos y medio por ciento (1905) cayó de 71 á 70 y ¾.

El Banco de Inglaterra de 237 á 232.

Se cree que el descenso de los valores en general continúe por la demanda siempre activa de dinero de todos los países.

La evolución del interés nos demuestra que la capacidad de la circulación se resiente á cada paso por el ensache del progreso de las nuevas nacionalidades y la provisión de su progreso. Todas las naciones de la América Latina han colocado en los últimos años empréstitos de altas denominaciones, igualmente muchos otros países. México acaba de colocar un empréstito al seis por ciento y al noventa de cotización por doscientos millones de pesos oro.

El que posee títulos de pequeña denominación sabe que por la demanda constante de dinero sus seguridades sufren quebranto ya que la tendencia del interés en el sentido del alza y que por la misma circunstancia los bonos de poca denominación están propensos á perder puntos en razón directa con esa demanda. Es, á lo que parece muy difícil, que los consolidados recuperen su antigua cotización.

Se ha notado que los Bancos que tenían en la América Latina consolidados ingleses han adelgazado este renglón de su activo.

En las tablas de cotizaciones no se halla una sola denominación sin baja, aun aquellos que gozan del mayor prestigio.

Respecto de los países Latino-americanos encontramos las fluctuaciones siguientes:

Argentina	1886	101½	102 2	
Brasil 4%	1889	78½	79 2	
Guatemala		54	55	56
Chile	1898	98	99	
Colombia		48½	49½	
México	1899	94	96	
Uruguay 3%		70	70½	
Venezuela 3%		58½	59½	

La primera columna representa las cotizaciones á que cerraron las operaciones y la segunda las de apertura.

Por los efectos de la circulación internacional, el tipo de descuento ha debido elevarse de modo general y las contracciones del mercado del dinero ejercen su influencia en los precios en general.

Es la manera como nos explicamos que sinembargo de ser normal el desenvolvimiento de la producción y el consumo de ciertos artículos como el café y creerse exajeradas las cifras que se le atribuyen á las próximas cosechas del Brasil, el mercado continúe abatido.

Mientras no se despeje la situación política de Europa es sumamente peligroso el negocio á plazo.

Un momento de pánico en el mercado del dinero por la amenaza de una conflagración europea que no es remota en las circunstancias actuales, daría lugar á numerosas quiebras de casas bancarias y firmas respetables al presente, pero que,—sin duda.—serían arrastradas á la suspensión de sus pagos en aquél caso.

La industria del café y por lo tanto el precio de las plantaciones de café y caña se hallan afectados en estos momentos por la situación general de los mercados del dinero. Así mismo la propiedad en general.

Flores

Hormas

LA PAQUETERIA

GRAN SURTIDO EN SOMBREROS PAAR NIÑO

96

"LA GUIA"

OFICINA DE INFORMACION Y ANUNCIO

11 Av. Sur y 9a Calle Oriente, esquina del Teatro Colón

ESPECIALIDAD en el despacho de Mercaderías á los Departamentos en condiciones favorables, pues hay actividad y consigue los precios MAS BAJOS DE LA PLAZA

ACEPTA AGENCIAS

Nacionales y Extranjeras, así como consignaciones de toda clase de granos y mercaderías. Transacciones rápidas en toda clase de negocios de compra - venta y demás solicitudes.

El principal objeto de esta Oficina, es poner á comprador y vendedor ó viceversa en comunicación en el acto por medio de un registro excrupulosamente llevado y pagando solamente UN PESO.

MOLINA, MONTEALEGRE Y CIA.

98

Muchos creen equivocadamente que la tensión monetaria que en ciertos momentos se experimenta en Guatemala, obedece á condiciones locales, porque no consideran que los enlaces que nuestro comercio internacional sostiene, nos hacen solidarios en la proporción que corresponde de la situación general. Y aun creemos que relativamente sufrimos en estos instantes menos que otros países que están bajo diferente régimen monetario.

El descenso de los precios del café y el azúcar por las perspectivas de la reforma de las tarifas y por las demás circunstancias apuntadas, ha producido la disminución de saldos disponibles y la consiguiente alza de los cambios en casi todos los mercados.

El alza de nuestros cambios no se debe en consecuencia al menor crédito de que goce nuestra moneda fiduciaria, ya que nuestra exportación supera á nuestra importación y que la cosecha de café que comenzará á recolectarse en agosto entrante es excepcionalmente buena y abundante, sino que la podemos seguramente atribuír á la tensión monetaria originada por múltiples causas de carácter internacional. Quiera la paz bendita hacerse, entre los pueblos que actualmente se despedazan en los campos de batalla, para bien de la humanidad.

La significación que la firma de la paz definitiva tendrá en el mundo, será el alza de todos los valores y de todos los precios de los productos. Como reflejo de tal situación favorable, el mejoramiento de la industria y el comercio.

30% de la producción y venta total del mundo en Máquinas de Escribir corresponden, segun datos estadísticos,

A LA

UNDERWOOD

MAQUINA ✣ DE ✣ ESCRIBIR

NO IMPORTA que Máquina ha usado ó está usando actualmente; la UNDERWOOD es hoy día LA PREFERIDA por su Rapidez, Exactitud y Durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales.

"La MAQUINA que finalmente ha de comprar Usted."

G. ZENGEL, Agente General, Guatemala, 8a Av. Sur, No. 2.

EL UNICO ESTABLECIMIENTO

DE PRIMERA CLASE DONDE SE PREPARAN LAS RECETAS EN APARTADO ESPECIAL al abrigo de los Microbios y Polvo de la Calle.

FARMACIA DE EDUARDO SARAVIA & CIA.

96

EL · AEREOPLANO

ES LA MARCA DE

"LA INDUSTRIA"

Gran Fábrica de Puros

Indiscutiblemente los mejores puros que se elaboran en la República con tabaco de primera clase, nacional y extranjero.

Tenemos infinito número de nuevas formas de exquisito gusto.

Para atender con debido cumplimiento todo pedido de dentro y fuera de la Capital, contamos con los más competentes obreros en el ramo.

A precios módicos vendemos las PIPAS y BOQUILLAS de nuestro gran surtido acabado de llegar

$3 el ciento de anillos para puros escogidos según catálogo.

IMPORTADORES:

Agustín Leiva y Co.

9a. Avenida Sur, No. 14.

97

Pastillas de Cuajo

DE

Chr. Hansen

Las Pastillas de **Cuajo** son el preparado más concentrado que se encuentra, siendo siempre iguales; cada Pastilla está calculada para 50 litros de leche.

El precio es tan módico que ningún fabricante de quesos necesita reflexionar sobre el hacer uso de las Pastillas. Las ventajas de poder conseguir un **Cuajo puro** y de confianza son tan grandes que superan mucho á su ínfimo costo.

De venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Representante General para Guatemala:

JORGE LANGHOFF

TALLERES DE FOTOGRABADO

JAVIER LANUZA Y Co.

1ª Avenida Sur Nº 34A y Diario de Centro América.

Estos talleres se hacen cargo de los siguientes trabajos:

Ilustraciones para Periódicos, Trabajos de Cincografía. Tricromia Encabezamientos para Cartas y Facturas, Letras de Cambio Cheques, Acciones de Banco Etiquetas, Tarjetas Postales.

Asegurando la mayor prontitud y esmero, contando para ello con el competente dibujante don Francisco C. Milian y el fotógrafo don Arturo Tanchez.

94-96-98-100

Reyna de las Aguas Apollinaris de Mesa

LA ACTUALIDAD

El nombre de este nuevo "adalid de la prensa" tiene sus bemoles para el mísero cronista encargado de una sección que lleva igual nombre de pila. La actualidad es lo más efímero, lo más fugaz. Se nos va de las manos. Vive lo que las mariposas: revolotea un instante y muere, porque viene pisándole los talones otra actualidad más fresca todavía.

No hay malla capaz de aprisionar lo impalpable, lo que encuentra sepulcro en su misma cuna. Hoy es el perfil de la bailarina famosa; en el instante mismo nos dice el cable que Roosevelt ha muerto de una congestión de discursos; á la hora siguiente, una matanza de los búlgaros, esos buenos hermanos en Nuestro Señor Jesucristo.

La actualidad es lo que más envejece. Las arrugas y las canas aparecen pronto, más pronto que en rostro de mujer hermosa. Sus quince abriles duran "el espacio de una mañana." Brilla un momento, y pronto la sustituye una nueva luz.

No hay que servir platos fríos á los lectores: las noticias deben venir del horno, humeantes todavía, medio chamuscadas, si á mano viene. La actualidad es, ante todo, la oportunidad. Es el secreto de los éxitos periodísticos. El público es como Atalanta: ofrece su premio á quien llegue primero á la meta. Por eso la prensa contemporánea es un vértigo de velocidades, una locura por decir la suspirada última noticia primero que los demás.

El público pide siempre lo nuevo, lo que traen en su curso veloz las horas fugitivas. Así, pues, inauguramos esta sección, amados lectores é hipotéticas lectoras, con la mayor de las actualidades: la de que no hay ninguna. El mantel está puesto en esta mesa: los cubiertos están listos. Esperad el próximo servicio de las viandas.

CASA ROJA.

UN ESTABLECIMIENTO MODELO

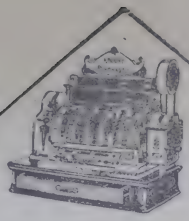
"La Actualidad" como Santo Tomás: no habla sino de lo que ha visto y palpado. No se infla con el bombo, sino que se inspira en la justicia, más seca que un espárrago. Ahora quisiera tener más de dos manos para aplaudir las reformas y ensanches que en beneficio propio y sobre todo del público ha hecho la farmacia "La Salud," de los señores Monge y Compañía.

Parecía imposible que pudiera mejorar, pero lo ha hecho. No se puede pedir más en materia de medicinas de las más modernas, del escrupuloso despacho de recetas y del magnífico servicio en general. Lo repetimos: este no es bombo. Es la verdad completamente desnuda

Por atenta circular que tenemos á la vista, nos comunica el estimable comerciante Sr. H. W. Bänninger que ha comprado el almacén denominado "La Pan Americana" á los señores Triebel y Cía.

Muy buenos negocios deseamos al nuevo propietario de tan acreditado almacén, y del éxito no dudamos dada la gran competencia del Sr. Bänninger en los asuntos mercantiles.

H. W. BÄNNINGER
APARTADO CORREO No. 308
"LA PAN AMERICANA"
6A AVENIDA SUR
COMPRA, pagando los mejores precios que no admiten competencia:
Cueros de Res, Pieles de Venado y Hule.
TELEFONO



Se paga á sí misma y beneficia á todo el mundo

Comerciantes

Las Cajas Registradoras National benefician á los Comerciantes impidiendo errores, descuidos, olvidos y desavenencias.

Los errores producen pérdidas, las pérdidas reducen los beneficios y dificultan el crecimiento de un negocio. Las "Nationals" son causa de que los empleados aumenten sus ventas y beneficien al comerciante por el aumento de utilidades.

Empleados

Las Cajas Registradoras National benefician á los empleados, porque hacen evidentes su trabajo y sus esfuerzos, pudiendo ser compensados con extricta justicia.

Les permiten probar su integridad y les protegen contra sospechas injustas y disputas desagradables.

Ayudan á cada empleado á mantener su buena reputación, que tan esencial es para su éxito y prosperidad.

Cajeros

Las Cajas Registradoras National benefician á los Cajeros, porque apartan de ellos la tentación, les ahorran mucho trabajo de penosos detalles y evitan sospechas injustificadas.

Les protegen contra las equivocaciones propias y las agenas. Las Nationals permiten á los Cajeros hacer la comprobación de Caja rápidamente y retirarse á su casa á su hora.

Clientes

Las Cajas Registradoras National benefician á los clientes, porque es una garantía de cuidado y de buena administración el tratar con comerciantes que usan Nationals.

A los clientes les agrada comprar en los Establecimientos en que prevalecen la Disciplina, el Sistema y el Orden.

La Caja Registradora National establece sólidamente en todo comercio, esas tres cosas esenciales para el éxito.

Sirvientes y Niños

Resultan también beneficiados, porque el comprar en los comercios administrados por una Caja Registradora National, es para ellos un ejemplo de cuidado y prontitud.

Quedan protegidos contra dudas y cuestiones, porque pueden demostrar exactamente lo que han gastado. Les ayuda á proceder con exactitud y con rectitud y á poder probarlo; con ello satisfacen á las personas que les envian y se favorecen á sí mismos.

Nosotros creamos la industria de Cajas Registradoras. Extendimos su uso por todas partes y, después de años de esfuerzos, probamos que las Cajas Registradoras son una necesidad en los negocios. 30 años de estudio, de experiencia y de perfeccionamientos empujan nuestro producto.

Desarrollamos el negocio de Cajas Registradoras por un constante estudio de las necesidades de los Comerciantes y construímos Cajas Registradoras para todos los ramos de Comercio en que se maneja dinero y se hacen apuntes.

El mérito de nuestro producto ha extendido el empleo de la Caja Registradora en todos los paises civilizados del globo.

Una organización y una máquinaria perfeccionadas, edificios de fábrica modernos y empleados competentes, nos han permitido responder á las necesidades de mas de 1,000,000 de comerciantes que al presente están usando Cajas Registradoras National.

El investigar cómo puede una National beneficiar á usted en su propio negocio, puede valerle mucho oro y evitarle muchos disgustos.

Nuestras facilidades y nuestra gran producción, nos han hecho posible siempre garantir que vendemos la Registradora mejor y por menos dinero que cualquiera otra fábrica del mundo

Información gratis. Pídala á nuestro Representante en su país ó directamente á nosotros

Alvarado & Cia. *Agentes Generales.*

le ama. ¿por qué le engaña con el primero que se presenta? Tal ha sido la pregunta que le he dirigido.

—"Yo no le engaño."| me ha contestado.— "Santiaga sabe que soy coqueta... Además, él obtendrá todo aquello que hay en mí de más precioso, aquello que nadie ha obtenido todavía.

—¿Y cuando estés casada, continuarás teniendo citas?

—"Según y conforme... Mira, Julieta, yo tengo mi temperamento, y es preciso que ese temperamento sea satisfecho: una vez casada, la satisfacción la tendré al alcance de mi mano; y no pediré nada mejor que el encontrarla en casa."

...Viéndolo bien, yo debería sentir desprecio por Pepita. Hay momentos en que pienso: "Esta es, hablando en plata, una *cocotte* soltera." Sin embargo, es ella tan encantadora, tan buena amiga, tan espiritual, tan tierna ante los sufrimientos de los demás, tan caritativa, que no puedo dejarla de querer. Puede ser, por otra parte, que lo que ella dice sea la verdad, ¿quién lo sabe? Y tal vez sea ella también quien, de nosotras dos, va á ser la esposa fiel y afortunada... Nuestra distinta manera de llegar al matrimonio ofrece monstruosos contrastes con nuestro respectivo modo de ser, y con nuestros antecedentes: ella, que por tantas veces, y con tanta despreco-

Folletín de "La Actualidad"

MARCEL PREVOST

El Matrimonio de Julieta

GUATEMALA, C. A.

y se ha puesto de modelo, casi desnuda, delante de un pintor parisiense que la cortejaba. En cuanto á citas, las cuenta á millares, y, según parece, ella misma las propone cuando algún enamorado le interesa. Pepita me ha dicho con cierto aire de hastío (con un aire de lo más cómico del mundo):

—"Sí, querida, á la fecha, conozco bien á los hombres; y esto, precisamente, me confirma en mi resolución de casarme con Santiago el año próximo."

¿Quién es Santiago? Santiago es un joven inglés, á quien conoció hace tres años en Ramsgate. Está aún en la universidad; y es este año el *champión* de Cambridge en las regatas. Pepita me ha mostrado el retrato de este estudiante: él tiene el aire robusto y bobalicón, el aire de palafrenero elegante que caracteriza á la juventud inglesa de nuestros tiempos.

—"Yo necesito un marido muy vigoroso," ha concluído diciendo mi amiga al colocar el retrato en su tarjetero.

Ella, según me ha dicho, jamás ha concedido ningún favor á Santiago; solamente está comprometida á ser su esposa. Hay que suponer, pues, que le ama, y que el interés no anda de por medio; porque Santiago, el más joven entre siete hermanos, es pobre, y Pepita, al contrario, rica. Y si

les mencione? ¿Para qué, entonces, tomarme el trabajo de retenerlos y recordarlos? Eso sí que sería el colmo de la simpleza!

Todas sentimos, yo creo (todas las bonitas, se entiende: las otras, ni se cuentan), placer al vernos en un espejo: la vista de nuestro semblante nos sugiere esta reflexión: "Decididamente, mi querida Julieta, tú estás hoy muy hermosa." Esto es muy natural y satisfactorio. Pero, ¡cuánto más grato es escuchar esto mismo dicho por el espejo...! Pues bien, un enamorado es un espejo que habla... Yo he tenido tántos de éstos como para cubrir la "Galería de los espejos;" ellos han hablado al colmo de mi deseo. Eso sí, no los he empleado más que para que hablen: á dos ó tres que intentaron *emanciparse*, les hice desistir bien pronto de tal idea.

Para Pepita, según sus propias confidencias, las cosas han pasado de manera muy distinta.

Ella se encuentra muy bien iniciada en los misterios del amor, que yo ignoro, ó al menos ignoraba—pues en ocho días de conversaciones íntimas, ella ha hecho luz acerca de muchas de mis ignorancias.—Para Pepita dejarse besar en la boca es un incidente tan poco notable, como pasar los dedos enguantados sobre el bigote de un hombre: ha repartido los bucles de sus hermosos cabellos cobrizos por las cuatro partes del mundo,

EL MATRIMONIO DE JULIETA

I.

ULTIMA TEMPORADA

Septiembre 18.....

Estamos al fin de la temporada: y sin embargo, todavía hace muy hermoso sol, y los árboles están aún muy verdes. Me gustaría permanecer en esta pequeña playa bretona hasta que ya no hubiera hojas en los árboles, ni se viera más el sol . . .

Cuando pienso en la plaza de "La Concordia," en el "Bosque," en los teatros, en las comidas, en los bailes, me dan ganas de llorar. ¿Por qué será? En años anteriores, no me ha causado disgusto el empezar de nuevo la vida de invierno, y he sentido un pequeño estremecimiento de alegría al volver á ver las luces malvas de la estación de San Lázaro.

Bien lo recuerdo...! Mas, en este año, papá y mamá me han dicho:—"Te casarás en enero: es irrevocable. Ya estás, pues advertida: es necesario."

Y me han dicho esto como si me hubieran amenazado con meterme en un convento, ó con hacerme sufrir una horrible operación quirúrgica. ¿Y qué motivo tienen ellos para desear tanto salir de mí? Yo no soy una incomodidad en casa: creo, por el contrario, que imprimo en ella un no sé qué de joven, de alegre, de grato á la vista, que echarán de menos todos, tan pronto como me marche... Les haré falta á papá, á mamá, á los sirvientes y á "Primavera," la vieja yegua que sonríe—sí, sonríe—cuando le doy los buenos días. Ah! qué de acaloradas disputas preveo entre mis queridos padres, por un quítame allá esas pajas! Y las infinitas del cochero, de la cocinera, de la camarera, tantas veces evitadas por mí, que siempre he tratado de satisfacer con frases de cariño las ofensas á su amor propio!—"Sin la señorita, ya haría mucho tiempo que me hubiera largado..." Con frecuencia les he oído decir esto.

Mis padres no son, sin embargo, malos: únicamente son molestos, regañones, gritones, como lo son cuantos sufren una enfermedad de estómago—la misma enfermedad, ¿no es esto desagradable?—desde hace treinta años. Sienten alivio, sin duda, en su dolencia, con decirme quince ó más veces por día: "Acuérdate que te casarás en enero!" En vano les contesto que eso

nuestros proyectos de matrimonio. Pasado ese tiempo, apenas hará unos diez días, Pepita me sorprendió una mañana, en el jardín de nuestra *villa*, bañada en lágrimas. Mamá acababa de provocar entre ella y yo una escena horrible sobre su eterno tema: "Te casarás en enero." Mi amiga me ha preguntado con tal solicitud y delicadeza, abrazándome y besándome de tal suerte, que se lo he contado todo. En cambio, y correspondiendo á mis confidencias, ella también me ha abierto su pequeño corazón, en cuyo fondo he visto cosas que me han divertido, y me han asustado al propio tiempo.

Pepita ha coqueteado mucho durante los diecinueve años que tiene de haber venido al mundo: ella confiesa haber empezado á los nueve años, en la ciudad del Rosario: yo comencé á los doce, en París. Pero hay un abismo entre el coqueteo de Pepita y el mío.

Ante todo, lo juro con la mano sobre el corazón, yo jamás he estado enamorada. He podido tal vez soñar algunas semanas, pensando en alguna nueva mariposa (entiéndase "enamorado") que revoloteaba ante mis ojos grises, pero jamás esos sueños han resistido un mes de relaciones continuadas. ¿Pueden estos galanteos efímeros é indiferentes, merecer siquiera que se

todo lo consigo. Mis padres se sienten muy felices al verme tan obediente: por otra parte, les repito con tanta frecuencia la malhadada frase, que al oírla, ellos mismos han dado también en mostrarse horrorizados.

...La playa, medio desierta, está ahora más simpática y encantadora. No se vé más que nuestro pequeño grupo de parisienses, y dos ó tres familias extranjeras. De éstas, conozco únicamente á una señorita—una sud-americana. Un amigo de ambas nos presentó á principios de la temporada: desde entonces, nos hemos visto todos los días, y en ocasiones varias veces al día. Pepita es muy bonita: sus cabellos son casi tan hermosos como los míos: es decir, más largos, pero menos finos, y de un rubio menos raro. Sus ojos son negros, y verdaderamente aterciopelados; tiene un talle adorable, y un busto que se mueve sobre sus caderas, cuando camina, de la manera más provocativa y seductora...Todo el mundo está de acuerdo en esta playa en decir que nosotras somos, ella y yo, las dos *bañistas* más hermosas de la temporada.

No obstante nuestras continuas conversaciones, permanecimos, durante cerca de seis semanas, guardándonos una recíproca reserva. Hablábamos de todo, excepto de aquello que verdaderamente nos interesaba: nuestros serios galanteos y

está convenido, que no digo nada en contrario, que tengo grandes deseos de un marido, y de un marido al gusto de ellos; que solamente les suplico no oír hablar más del asunto hasta en París, á fin de gozar en paz de mi última temporada de soltera: nada los hace cambiar. Con su continua advertencia, parecen aquellos monjes que no se encuentran nunca sin dejar de decirse:—"Hermano, tenemos que morir!" como si esto fuera un verdadero descubrimiento.

La verdad es que temen que yo mande á paseo, una vez más, á los pretendientes, así como lo he hecho desde hace cerca de seis años. ¡Y cuántos he rechazado, Dios mío! y sin otra razón que la de que me molestaba la idea del matrimonio. ¿Por qué me he de casar? pensaba yo... Soy bonita... esto es tan evidente, que no hay ni que decirlo; con mis cabellos rubios y mis ojos grises, me hago hacer la corte por quien quiero. Tengo una bonita dote, no muy grande, pero sí bien redondeada; una de esas dotes que hacen exclamar á un joven ávido de conquistas apetecibles:—"Después de todo, ¡si yo la pescara!" En consecuencia, estoy segura de casarme en el término de un mes, si me conformo con casarme con un indiferente. Hasta ahora, todos los pretendientes que se me han presentado me han sido indiferentes. Hubiera sido, pues, muy boba en apresurarme.

Está bien; pero con esta discreta manera de pensar, no se hace más que permanecer soltera hasta los veintidós años, que es lo que yo he hecho. De aquí el desagrado de mis padres, su enojo de ver que todas mis amigas se casan, y que á nuestro alrededor no se trata más que de matrimonios. De aquí también su terrible:—"Te casarás en enero...!" Sea; después de todo, ellos tienen razón: yo misma reconozco que me he quedado retrasada;

Me casaré en enero!

Lo que me pesaría es haber esperado tanto tiempo y tener que casarme, al fin y al cabo, con alguno de los pretendientes que he tenido y rehusado antes de ahora. No sé como se llama aquel á quien se me destina; ignoro si es buen mozo ó un mamarracho, estúpido ó inteligente. Puesto que yo no lo he de elegir, prefiero que lo elijan por mí, y sin mi conocimiento. Confío, por otra parte, en que mis pobres viejos harán por mí lo mejor, porque ellos me quieren con todo el corazón. No obstante esta confianza, mi pensamiento está á la expectativa, ansioso por saber quién va á sacarse la lotería, quién es ese desconocido á quien yo no amo, sin que él haya dado el menor motivo para que no se le ame.

II.

LA AMIGA

Septiembre 18.....

Casi nadie queda ya en nuestra pequeña playa: es muy poco *chic* permanecer á orillas del mar, ya tan avanzado septiembre. Para romper con tales leyes de la elegancia, necesario es no tener ni bosques para cacerías, ni castillo donde pasar algunos días. Nosotros tenemos, es cierto, en Seine-et-Oise una vieja barraca con el nombre de castillo, y algunas hectáreas de terreno á su alrededor, en las cuales podríamos cazar perdices. Pero Seine-et-Oise está, sin disputa, demasiado cerca de París, lugar donde pululan los pretendientes; y yo trato de conocer á los míos lo más tarde posible. Siguiendo este propósito, he rogado á mis padres que retarden nuestra partida hasta los primeros días de octubre, salvo que algún mal tiempo imprevisto nos obligara á marcharnos antes de aquí. Ellos han consentido. A la fecha, conozco un medio para obtener cuanto deseo: con agregar á mis súplicas la siguiente observación: "Bien puedes concederme esto, puesto que *me casaré en enero,*"

Me miro en el espejo de mi tocador, mientras Mary me arregla el peinado, y me digo: "Eres verdaderamente linda, mi querida Julieta: todo lo que de tí se ve, y todo lo que no se ve, merecería algo mejor que una venta por contrato, ni más ni menos que como si se tratara de la venta de una finca."

Lo que sé, lo que adivino del matrimonio, acaba por ponerme melancólica. Y eso que no lo sé todo...! Hé aquí, para mis adentros, lo que sé acerca de tan grave asunto. Primeramente, hay que compartir el lecho de su marido, y eso desde la primera noche. He reflexionado mucho sobre esta necesidad. Hay un gran número de hombres que si se acostaran en mi cama, me causarían náuseas. Pero, lo confieso francamente, hay algunos que... al contrario...; en fin, esto no es posible decirlo, ni escribirlo: yo me entiendo. En el mismo lecho ¿qué se hace? Acerca de este punto tengo una idea menos clara. Me imagino que no se contentarán con con abrazarse y besarse, y comprendo, poco más ó menos, lo que se pone en juego; y después... después... toda ha concluído. La manera cómo se hace eso, y cómo eso da por resultado á los *bebés*, hé ahí lo que se escapa por completo, y no vuelvo á tener indicios cierto sino desde el momento en que las cosas se manifiestan á la vista.

Pues bien: hablando con sinceridad, cuando reflexiono que yo, Julieta—de quien ningún hombre ha visto la garganta, ni la pantorrilla—tengo que entregarme, á fines de diciembre, á esas ignoradas fantasías, en unión de cierto señor (¿será posible?) eso, lo confieso, no me inspira tanto temor; hay, á lo que parece, valentías de estado. En fin... que estoy resuelta.

Nadie sospecharía, á buen seguro, cuál es lo que más mortifica y entristece en todo esto: yo no lo confío sino á mí misma, como lo hago ahora, porque los demás, al saberlo, se burlarían de mí; estoy afligida de que este mi pobre pudor, del cual, en el fondo, no tengo una gran dósis que digamos, sea sacrificado *tan pronto*, en una sola noche... Yo hubiera deseado que él muriera lentamente... lentamente... en una especie de consución de ternura. Todo lo que de él se me hubiera tomado, habría sido en virtud de insistentes solicitudes: y cada vez que ésto sucediera, habría pensado: "Sí... le amo mucho para permitirle esto todavía." Y eso hubiera durado semanas, meses, un año, si hubiera sido preciso... He hecho muchas preguntas á mis amigas casadas, á fin de saber si sería posible obtener del marido semejante lentiud en los primeros encantos del matrimonio; y ellas, en vez de contestarme, se han reído de mí.

Esto quiere decir, que la cosa es inevitable, y que todo pasará como ha pasado siempre. Prepárate, pues, mi querido pudor, para recibir la muerte en una sola noche.—por más que te hubiere sido mucho más grato suicidarte *piano... piano... piano...* en los brazos escogidos!

BODEGAS DEL GRAN HOTEL UNION

ALMACEN DE VINOS, LICORES Y CONSERVAS

Esquina 8a C. O. y 9a Av. Norte - - Guatemala, C. A.

¡TODO FRESCO!

Unica Casa importadora de los mejores artículos y de las marcas más conocidas. Es la única Casa que GARANTIZA sus artículos que expende, sin ponerse en competencia con otras Casas que imitan las FALSIFICACIONES. Lo que esta casa expende es todo ORIGINAL y de LEGITIMIDAD que por cada vapor recibe, y á precios los más bajos.

¡TODO FRESCO!

¡TODO FRESCO!

Usher's Whisky

Apreciado en su tierra por cerca de un Siglo

Apreciado allende los mares por más de medio Siglo

EL WHISKY USHER ha llegado á ser el tipo MODELO DE EXCELENCIA entre los Whiskies Escoceses, por la sencilla razón que contiene todas las mejores cualidades, como son su PUREZA, SABOR, MADUREZ. Su reconocida excelencia ha sido sostenida con gran empeño por cerca de UN SIGLO, y como merecido resultado de su larga constancia, es hoy considerado y apreciado por todo el mundo civilizado.

Su Salud merece, cuando menos, tanta atención y estudio como su bolsillo.—Si su Salud pudiera hablar, le diría:

Deme una copita del

WHISKY "USHER"

PARA PEDIDOS, ETC., OCURRASE A

ALFONSO ALTSCHUL

REPRESENTANTE

PARA LA AMERICA CENTRAL

A VUELA PLUMA

En esta sección daremos cuenta á los lectores de «Actualidades» de lo que pase en la semana, así en lo literario como en lo social, con la brevedad que impone la índole y dimensiones de nuestra revista, ya que el amplio y sesudo comentario cuadra más á la hoja diaria, á cargo actualmente de ilustrados periodistas que en sus notas dan la actualidad, viva, palpitante y animada.

Nosotros diremos á vuela pluma nuestras impresiones acerca de lo que pasa, sin que frecuentemente pase nada, nada digno de un comentario, dada la monotonía de nuestra vida; los únicos que pasan diariamente, son los transeuntes y los ingenieros sin título que pasan midiendo las calles y buscando soluciones al dificilísimo problema de vivir sin trabajar; aún que algún trabajo, astucia y habilidad se requiere hasta para tomar lo ageno contra la volunta de su dueño.

* * *

Nota de profundo duelo fué la nunca bastante lamentada desaparición del ilustre literato, Licenciado don Manuel Valle, personalidad que llegó á los más elevados puestos de la política y de las letras por sus propios merecimientos. Prosador de brillante fantasía, de estilo castizo y elegante, deleitó durante varios años á los amantes de lo bello y de lo bueno con las producciones de su talento privilegiado; poeta de los que saben «sentir hondo, pensar alto y hablar claro,» deja numerosas composiciones que fueron leidas con singular deleite y reproducidas con merecidos ditirambos en todos los países de habla castellana.

Orador fácil y elocuente, su palabra de oro ha quedado en varios notables discursos que son modelos y que habrían firmado gustosos los príncipes de la tribuna española; dígalo sino el que pronunció en la inauguración del Ferrocarril de Mazatenango, al unirse el Centro con el Occidente de nuestra patria y que hará perdurable la memoria del Gobernante que llevó á cabo la grandiosa obra y del insigne literato que con tan brillante colorido supo enaltecerla.

El Gobierno de la República se hizo suyo el duelo que produjo en la sociedad entera la muerte del ilustre poeta que prestó á la patria importantes servicios, ora como Ministro de Instrucción Pública, ora como Catedrático en lo Escuela de Derecho, ora como Diputado á varias Legislaturas, etc., y decretó que se le hiciera un entierro como correspondía á sus relevantes merecimientos. Un gran poeta dijo que los guatemaltecos no sabían lo que tenían en Valle. "En cualquiera república sud americana á donde fuera, agregó, lo recibirían con los brazos abiertos."

¡Quién pudiese honrar en su virtuosa y honorable viuda é inteligentes hijos la imperecedera memoria del querido poeta muerto!

✒

La boda de la hermosa y encantadora señorita Anita Arrillaga Nanne con el distinguido Catedrático de nuestra Faculad de Medicina Doctor don Eduardo Lizarralde, fué un acontecimiento social.

El sábado recien transcurrido numerosísimas señoras, señoritas y caballeros de lo más sobresalaliente de nuestra sociedad se apresuraron á concurrir á las ceremonias civil y religiosa que se efectuaron, respectivamente, en la casa de la gentil desposada (quien lucía elegantísimo y sencillo traje que realzaba más su espléndida hermosura), y en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen, la cual estaba sencilla y bellamente decorada.

Una orquesta de 50 profesores esparció sus blandas armonías, pareciendo llevarse en cada nota los sinceros, fervientes votos que formulaban las amistades de los novios por que en esta nueva etapa de su vida tengan las felicidades á que por sus cualidades son acreedores.

✒

El 14 de Julio, fecha de grata recordación para la humanidad por que significa el triunfo del liberalismo sobre la reacción, se honró á Guatemala en una personalidad tan eminente como lo es la de nuestro ilustre Gobernante el señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera.

El Excelentísimo señor Ministro de la República Francesa, Barón d' Avril, con las solemnidades protocolares, puso en manos del señor Presidente de Guatemala las insignias el diploma de Gran Oficial de la prestigiada Orden nacional francesa de la Legión de Honor.

CLINICA VETERINARIA

ESTABLO GERMANIA de MAX REITZ

Constantemente un buen servicio de diligencias á la Antigua y viceversa

Precio del Asiento $25.

Ordenes se reciben con anticipación en el Establo

Con gran práctica y conocimiento de todas las enfermedades de los trópicos, ofrece al público sus servicios profesionales.

Vacuna contra epidemias, especialmente contra el carbunco sintomático y antrax, habiendo ya obtenido magníficos resultados en varias de las principales fincas de la República.

Visitas á Domicilio

Constantemente compra y venta de animales finos de todas clases, como vacas, toros, caballos, mulas y perros.

Se reciben en comisión para su venta.

Se reciben bestias à pensión y para su curación, poniendo especial cuidado en que sean bien atendidas.

Buenas Bestias de SILLA de ALQUILER

Todo aquel que ha traído sus animales enfermos al Establo, ha salido satisfecho

Ordenad POR TELEFONO

Establo bien atendido y reformado.

El Mejor de la Capital.

1a C. P. No. 4 = Guatemala

En su brillante discurso el distinguido representante de la gloriosa nación latina que marcha á la vanguardia de la civilización y del progreso en las varias ramas de la actividad, hizo notar que, si bien anteriormente habían sido amistosas las relaciones que vinculan á Francia con Guatemala, desde la ascensión del señor Estrada Cabrera á la Primera Magistratura del Estado, esos lazos se habían fortalecido, por manera más estrecha.

El distinguido hombre público que preside nuestros destinos,-como un testimonio de reconocimiento de los Gobiernso extranjeros á su acertada y hábil gestión,-ha recibido, con anterioridad, las siguientes valiosas condecoraciones:

Gran Placa de Honor y Mérito de la Cruz Roja Española; Cruz del Aguila Roja de 1ª clase de Alemania; Comendador de la Legión de Honor; Busto del Libertador, de 1ª clase de Venezuela; Condecoración especial de Venezuela como Protector de la Instrucción; Gran Cruz de Isabel la Católica y de la Orden Civil de Alfonso XII, de España; y Gran Cruz de los Santos Lázaro y Mauricio de Italia.

«Actualidades» se complace en consignar que los distinguidos caballeros General don José María Letona y Licenciados don Jesús F. Saenz y don Adrían Recinos fueron agraciados con el nombramiento é insignias de Oficial de Instrucción Pública de Francia.

También el no menos distinguido Doctor don Luis Toledo Herrarte, Ministro de Relaciones Exteriores, fué honrado con el nombramiento é insignia de Oficial de la Legión de Honor.

La Actualidad envía á los agraciados su más sincera enhorabuena por tan merecidas muestras de estima que han recibido del Gobierno de Francia.

Parece que se ha despertado la fiebre del matrimonio: se anuncian varios de personas de mayor cuantía, quizas por aquello de que, como vivimos en perpetua primavera, nunca es tarde, aunque se esté con el ala fatigada, para buscar un buen árbol en que colgar el nido.

¡Dichosos aquellos para quienes nunca pasa la primavera!

ALPHA.

CRONIQUILLA

Advertencia.

Cesa la edición del Semanario EL PROGRAMA y se sustituye con la Revista Económica LA ACTUALIDAD, que tenemos el honor de presentar á nuestros lectores.

Llamamos la atención sobre nuestro editorial PRIMERA PALABRA.—En él aparece esbozado el objetivo de esta nueva publicación.

LA ACTUALIDAD saluda cordialmente á la prensa nacional y extranjera.

Nuestro redactor.

Esta Empresa en su empeño constante de servir los verdaderos intereses nacionales, no ha omitido esfuerzo para mejorar las condiciones de la publicación que le ha servido de órgano de comunicación con su extensa y selecta clientela.—En consonancia con este propósito hemos ajustado un arreglo con el señor don Diego Polanco hijo, con el fin de que se pusiese al frente de la redacción de la revista con la seguridad de que los conocimientos económicos y la extensa ilustración que dicho señor posee, serán un estandarte de prestigio para "La Actualidad."

El señor Polanco es bien conocido de nuestro público por sus numerosos escritos económicos y por su ilustrado espíritu de investigación. A ello se agrega su basta experiencia en los negocios agrícolas y comerciales, que le dan la ventaja de poder apreciar prácticamente la clase de estudios que interesan á nuestros comerciantes y agricultores, gremios ambos en que radica la prosperidad del país.

La Agencia Union Comercial de Guatemala

Por medio de la revista LA ACTUALIDAD abre el siguiente concurso:

La fundación de una Cámara Agrícola en Guatemala.

Iniciativas y gestiones que sea oportuno hacer para el logro de la constitución de tal instituto y las reglas á que debe sujetarse.

El objetivo es mantener viva la aspiración de fundar una Corporación que estudie la forma más adecuada de aumentar la producción en Guatemala en el menor tiempo posible y que vele por los intereses agrícolas en general.

Todos los trabajos serán publicados en esta Revista.—El que resultare más aceptable á juicio de un jurado especial, compuesto de los agricultores más importantes, servirá como base á la constitución de la Camara Agrícola de Guatemala.

Todos los trabajos serán enviados á LA UNION COMERCIAL.—6a. Avenida Norte, 5 D. Guatemala.

AGENCIA GENERAL CINEMATOGRAFICA

Establecida en Centro-América — 1911.

CASA PRINCIPAL: PARIS, 16 RUE GRANGE-BATELIERE

Unica casa en Centro-América que importa mensualmente de 16 á 25 mil metros de novedades.

Representante en Centro-América y Panamá: ARMAND PHALIPAU, 6a C. P. 29

Dirección Cablegráfica: PHALIPAU — Guatemala.

La mejores instalaciones cinematográficas y las más económicas

Toda clase de combinaciones en el alquiler y venta de películas y aparatos

A PRECIOS MODICOS

AGENCIAS:

El Salvador: Cine Moderno, San Salvador.
Nicaragua — Managua.

TEATROS DE SU PROPIA EXPLOTACION:

Teatro Variedades, Guatemala.
Teatro Unión, Retalhuleu.
Salón Centro-Americano, Zacapa.
Cine Moderno, San Salvador.
Cine Moderno, Santa Ana.
Edén Teatro, Managua.

PROVEEDORA DE LOS SIGUIENTES CINES:

Antigua Guatemala.
Mazatenango.
Escuintla.
Coatepeque.
Huehuetenango,
en la República de Guatemala.

Sonsonate.
Santa Tecla.
San Miguel y San Vicente,
en la República de El Salvador.

Granada,
León y Chinandega,
en la República de Nicaragua.
Y en varias Empresas Ambulantes.

MUY PROXIMAMENTE
EN EL

Teatro Variedades

se estrenarán magníficas vistas de verdadera larga duración como solo el Teatro Variedades PUEDE ESTRENAR!!

Estas vistas no son cortadas y serán exhibidas en el mismo tamaño y partes que son editadas por las fábricas.

La "Agencia General Cinematográfica" recibe vistas de arte y de otras; y en cantidad tan grande como todas las demás empresas de Centro-América juntas.

Ningún Agente especial en ninguna parte del mundo se encarga de mandar UNAS POCAS vistas antiguas.

Y la ESCLUSIVIDAD solamente se da para películas EXTRAORDINARIAS y á COMPAÑIAS FUERTES.

Por consiguiente, solo la "AMUSEMENTS PARISIENS" que tiene su casa principal en París puede recibir vistas de última novedad y en cantidad grande; lo que le permite dar siempre en el

Teatro Variedades y á sus clientes.

ESTRENOS DE MUCHAS Y BUENAS VISTAS y no ESTRENO de una vista de vez en cuando.

MANIOBRAS MILITARES

Para darle mayor solemnidad á las festividades del 30 de Junio último. XLII. Aniversario de la entrada triunfal del Ejército Libertador á la Capital de la República, el Ministerio de la Guerra invitó oportunamente para asistir á las maniobras que se verificaron en la mañana del propio día y cuyo teatro de operaciones fué el terreno comprendido entre la calzada que conduce á la Reforma, el Barranco que del Rastro corre al Norte de la Palma, la finca El administrador y el camino real de Ciudad Vieja.

Entusiasta como es el público ilustrado de Guatemala por todo aquello que lleva en sí la noble y levantada idea del estímulo, se dió cita en el Campo de Marte y sus inmediaciones para presenciar en sus diversas fases aquel solemne é interesante espectáculo, que viene á ser una escuela que nos exhibe prácticamente, la marcha, la retirada, las posiciones que un ejército debe ocupar según las peripecias de un combate, los movimientos y combinaciones que un Jefe entendido debe llevar á cabo en la Guerra, en aquellos momentos decisivos en que la suerte de la Patria depende del éxito de las Armas.

Descansando en la opinión externada por personas entendidas en la materia acerca de la oportunidad y precisión con que se practicaron en lo general los diversos movimientos; nos complace felicitar al Sr. Presidente de la República, ya que los resultados de estas pruebas, vienen á demostrar que no son infructuosos sus esfuerzos y sacrificios por mejorar el Ejército y que en todo caso responda á sus altos fines.

Calzado Americano
PARA
--SEÑORAS--
EMILIO PETRILLI

RESTAURANT HILLERMAN
Sucursal del HOTEL EUROPA. — GUARDA VIEJO
Comidas á todas horas.
Servicio Esmerado.
Apartado para Familias.
Jardín.
Todos los domingos MARIMBA.
N. ODDERA.

Unión Farmacéutica
Lagguetin, Castaing y Co.
Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.
Apartado 45. Teléfono 582.

Espejos
Vidrios
Cuadros
J. B. Seigné
14 C. O., No. 2A

Señoras y Señoritas:
Solo el Masage da belleza real y duradera.
Visite Ud. la Oficina que exprofesamente para Señoras tiene establecida en la 13 C. O. No. 9
Francisca J. Guerra,
Comadrona y Masagista.
P. 98

Banco Americano

DE

Guatemala.

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Capital Autorizado	$ 5,000,000.-
Capital suscrito y totalmente pagado	" 4,000,000.-
Fondo de reserva	" 1,500,000.-
Fondo para eventualidades	" 1,500,000.-
Fondo de previsión para cambios	" 300,000.-

DIRECTORES:

Slavador Delgado M. José del Valle. J. Brackmann.

A. BICKFORD,
GERENTE.

EDUCACION AGRICOLA
PRODUCCION CONSUMO

Desproporción entre el crecimiento demográfico y la exportación. Perturbaciones económicas que se originan por esta causa. Aumento de la importación de artículos alimenticios.

La proporción de superficie cultivada en el país es relativamente insignificante y los productos que obtiene nuestro agricultor no guardan relación con la riqueza del suelo ni con el esfuerzo y gastos empleados.

¿Cuáles son las causas principales de esta ineficacia?

Fuera de la carencia de brazos por su falta de reglamentación adecuada, de cápital y de comunicaciones en toda la extensión que fuera de desear, podemos señalar la poca preparación educativa de los hombres que consagran sus energías á la explotación de la tierra. Así, observamos que un número muy reducido de labradores conoce los nuevos métodos para alcanzar maravillosos resultados en una pequeña extensión de cultivo por el enriquecimiento del suelo, por el uso de semillas precoces, por la preparación de forrajes de buena calidad y la economía del tiempo y del trabajo.

Existen en el país, principalmente al norte, tierras con admirables condiciones para la siembra del trigo de tres meses, con el cual se pueden obtener cuatro cosechas anuales. Los predios de Cunén en el departamento del Quiché producen el trigo de la mejor calidad que se puede apetecer en una superficie importante. La calidad de esta gramínea por el percentaje de gluten que contiene es superior al trigo de primavera de los Estados Unidos del Norte: las tierras son húmedas y las condiciones meteorológicas propicias. La orografía general de esa región parece reclamar las nuevas maquinarias que ejecutan en la actualidad rápidos y profundos drenajes en el subsuelo, con poco peso para los efectos de la tracción.

El tiempo corre, la población aumenta: al mismo nivel del crecimiento demográfico aparecen las exigencias del consumo: la importación de artículos alimenticios prospera anualmente, constituyendo las cifras que representan la internación de harina extranjera, artículos alimenticios é hilazas y tejidos de algodón, las mayores proporciones en nuestro comercio internacional.

¿No significa esta circunstancia que la mayoría de la población, poseyendo riquísimas tierras no produce lo más indispensable para su consumo?

Veamos cómo se ha desarrollado la importación de artículos alimenticios en cuatro años hasta 1912.

1909	$ 488.000	oro amer.
1910	575.000	" "
1911	773.000	" "
1912	1.200.000	" "

En cuatro años un alza de $712,000 oro americano, esto es: $178,000 oro americano por año, en números redondos.

Examinemos las cifras del desenvolvimiento demográfico en los últimos cuatro años y compárémoslas con la producción, el consumo y la exportación.

En los departamentos del centro la densidad por kilómetro cuadrado es en dos períodos de quince años cada uno.

Primer período, 57.3 á 67.4.

Departamentos del Sur, 25.2 á 29.9.

Departamentos de Occidente, 36.5 á 44.1.

Departamentos del Norte, 8.0 á 9.8.

Departamentos del Oriente, 17.8 á 21.7.

En el primer período ha sido la densidad por kilómetro cuadrado en los departamentos, 27.9 á 28.9.

En el segundo período resulta de 33.5 á 34.5.

La producción de maíz ha sido en los últimos tres años de 1910 1912 en millares de quintales.

1910	3.344.
1911	2.670.
1912	3.168.

La producción de trigo:

1910	260
1911	180
1912	297

De este examen resulta que en 1911 cayó la producción de trigo y maíz, dos elementos indispensables para la vida de la población y por lo tanto se originaron las perturbaciones consiguientes en el desequilibrio comercial por el desnivel causado en la balanza de nuestro comercio internacional.

¡CORBATAS! ¡CORBATAS!

Existencia completamente nueva en CORBATAS de todas clases y precios acabamos de recibir.

Nuestros Precios NO ADMITEN COMPETENCIA y nuestras mercaderías son LAS MEJORES que se importan.

Almacenes de Triebel & Co.

FRENTE AL GRAN HOTEL

100

SCHÜTTE & CO.

GUATEMALA - - QUEZALTENANGO

ALGODONES, LANAS, MUEBLES, CUEROS, Etc. Etc.

REPRESENTANTES GENERALES DEL AFAMADO DENTIFRICO "ODOL"

Agencia general de la Compañía de Seguros de Vida de Leipzig Alemania) fundada en 1830 bajo control inmediato del Imperio Alemán.

Pólizas en vigor $256.000.000 oro am.

100

Observemos las cosechas de café de la misma época:

1910. Millares de quintales. 916 producción
701 exportación.
212 consumo.

1911. 990 producción.
816 exportación.
174 consumo.

1912. 918 producción.
752 exportación.
166 consumo.

Las cifras anteriores son aproximadas. Indudablemente el consumo alcanza mayores volúmenes que no aparecen debidamente comprobados en los antecedentes estadísticos que tenemos á la vista, pero por las cantidades que representan las exportaciones, extractadas de los documentos oficiales, es fácil inducir los errores que contuvieran las calculaciones citadas. Se puede calcular en un millón de quintales el promedio de la producción de café en Guatemala y 800 mil quintales el mismo promedio de la exportación. Esta declaración la hacemos en vista de la estadística desde el año de 1871 hasta la fecha.

La exportación del principal artículo de nuestra producción que es el café no ha aumentado en la República como lo vamos á demostrar en su oportunidad; y, por lo tanto, justo es reconocer que, dadas las condiciones de fertilidad de nuestro prodigioso suelo, fuerza es buscar las causas de tal estancamiento en la falta de educación agrícola de nuestros productores, en la mala reglamentación que existe respecto de los braceros y en los sistemas defectuosos de la forma de desarrollar nuestro crédito territorial.

Como consecuencia del poco crecimiento de la exportación, por la relación estrecha de ésta con la producción, los guarismos que representan la importación y las entradas fiscales van ascendiendo en una proporción que no corresponde al aumento demográfico y de los consumos.

Los valores importados son la medida de la riqueza de un pueblo; comoquiera que esos valores representan la capacidad de nuestros recursos naturales bien explotados y el grado de cultura y adelantamiento en todas las ramas de la actividad vital.

La prueba más evidente de que no producimos tanto como debiéramos para responder á las necesidades nacionales es que la escala ascendente de nuestra importación no guarda proporción con la capacidad demográfica ni con la circulación general, y si á esto se agrega que la mayor parte de las mejores fincas productoras de café son de casas alemanas vendremos á reconocer que nuestro comercio se resiente de la falta de saldos disponibles pertenecientes á los hijos del país.

MAX PAETAU & CO.

GUATEMALA, C. A.

APARTADO 142. DIRECCION CABLEGRAFICA: "PAETAU"

AGENTES GENERALES DE CASAS EUROPEAS Y DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL NORTE PARA TODA LA AMERICA CENTRAL, PANAMÁ, COLOMBIA Y VENEZUELA.

IMPORTACION EXPORTACION

98

¿QUEREIS tener vuestra casa elegantemente amueblada y por poco dinero?
Ocurrid al Gran Taller de Carpinteria de
Rafael E. Sánchez

donde según pedido y conforme catálogo sereis satisfechos en todos vuestros caprichos Muebles tapizados, de todos modelos, de todo estilo, de mucho confort y de mucho chic

4a. Calle Oriente, Número 21 - - - Teléfono

98

ACEITE

DE OLIVAS PURO DE LUCCA

PARA LA MESA

MAGNIFICA CALIDAD

--Precios muy bajos, donde--

MONGE & CIA.

Farmacia LA SALUD

93

El Mejor Reconstituyente

Regenera y fortifica la Sangre y los Nervios.

Preparación Nutritiva y Fortificante.

De Venta en todas las Farmacias.

V. 98.

LA POLITICA ALEMANA

Los gastos militares

Ni la guerra balkánica, *oficialmente terminada* en 30 del pasado mes de Mayo, ni la tensión peligrosa de las relaciones entre los Estados Unidos y el Japón, por ciertas leyes del Estado de California contra los extranjeros, y muy principalmente contra los nipones; ni las agitaciones de Persia; ni los incidentes, cada día más numerosos, del Asia Menor, que ya producen esos ruidos subterráneos precursores de las catástrofes; ni las sacudidas, anunciadoras de revueltas, de los protestantes del Ulster, á las que consagré mi artículo anterior, y que los recientes descubrimientos de armas en Belfast confirman y agravan; nada de esto, con ser todo tan importante, aparta la atención y las miradas de los estadistas y de las grandes cancillerías de los actos que viene realizando en estos últimos meses el Imperio alemán.

Precaria y cimentada sobre arena movediza es la paz armada que goza ó mejor dicho, sufre Europa, y seguros todos de que si llega el tremendo conflicto se iniciará éste con la lucha entre el Imperio germánico y Francia, esas dos rivales absorben por entero la atención de los hombres de Estado.

Hace ya muchos años es Alemania la primera potencia militar del mundo, y á pesar de eso, aunque los contingentes militares se fijaban por quinquenios, rompieron la tradición, y en 1911, en 1912 y en el año actual nuevas leyes han venido á aumentar por modo extraordinario esos contingentes.

Francia, viendo en esta actitud una amenaza, quiso también acrecer las fuerzas de su Ejército, y pendiente de la aprobación del Parlamento está el proyecto de ley que eleva á tres años la duración del servicio en filas. Franceses y Alemanes conságranse á la par á una misma tarea; pero cuán diferente acogida tiene las propuestas de los respectivos Gobiernos en uno y otro país.

En Francia, fuera y dentro del Parlamento, se agita la opinión contra lo proyectado, sin parar mientes los que tal hacen en que, manteniendo la ley de 1905, que estableció el servicio de dos años, el Ejército Alemán de primera línea será superior al francés en cerca de 400,000 hombres, diferencia que reduciría aunque no anularía totalmente la reforma que se discute, puesto que aun realizada esta, tendría Alemania 821,964 hombres, contra 741,572.

En la Cámara francesa, los diputados socialistas son 76; en el Reichstag alemán, 110; en el primero la discusión marcha lenta, enardecida, ardorosa; en el segundo, apenas se discute, y á la vez caminan con rapidez digna de admiración y aplauso los proyectos económicos que han de facilitar recursos para atender á los nuevos y enormes gastos.

¡Y qué proyectos! El que en estos días discute el Reschstag establece como contribución de guerra el impuesto progresivo sobre la renta y sobre el capital.

Salvo rectificaciones que de la discussón puedan surgir, y que si surgen será, seguramente, para aumentar y no para disminuir la carga; salvo esas modificaciones que por estar reservadas á lo futuro no puedo precisar, el proyecto del Gobierno establece, por lo que respecta al capital, lo siguiente: Para 50,000 marcos, un impuesto de 50; para 100,000 de 225; para 200,000, de 675; para 500,000, de 2,325; para un millón, de 5,575; para 1,500,000, de 9,325; para 2,500,000; de 19,325; para 5,500,000, de 52,325; para 10,500,000, de 112,325; para 15,500,000, de 177,225, y para los capitales que excedan de esta última suma un aumento de 1 y medio por 100.

El impuesto sobre la renta tiene por base, para las rentas modestas, la suposición de un capital diez veces mayor que aquélla, y para las importantes, quince veces. Por ejemplo: aquel que sin capital alguno posea, por cualquiera razón que sea, una renta de 15,000 marcos, pagará el impuesto equivalente á un capital de 150,000, ó sea 275; si á esa renta une un capital de 200,000 marcos, como quiera que, según ya he consignado, el impuesto grava capital y renta, se rebaja de la de 15,000 marcos el 5 por 100 de los 200,000, y paga por el capital 675 marcos, y por la renta, reducida á 5,000, y que es la representación de un capital de 50,000, 50, ó sean en total 725.

Suponen los cálculos del ministro de Hacienda que este impuesto rendirá una renta total de 700 á 800 millones, bastantes á cubrir los nuevos gastos, y los socialistas pretenden

Compañía Tabacalera

"LA MORENA"

CAPITAL: $500,000

Establecida en San Salvador, República de El Salvador. Gran Fábrica de Cigarrillos de Hebra elaborados á máquina con los mejores Tabacos. *Compiten con los habanos y mexicanos.*

DIRECCION CABLEGRAFICA "MORENA"

Y TELEGRAFICA:

CODIGO LIEBER'S A B C 5A. EDICION

Pronto Llegarán sus Productos.

Para pedidos dirigirse á

E. Federico Panting,

REPRESENTANTE

GRAN HOTEL UNION

que aumentando algunas cuotas se llegará á los 1.000 millones, destinando de los 300 sobrantes 100 á pensiones para los licenciados de las guerras del 64, del 66 y del 70.

Este es, ligeramente reseñado, ese proyecto que con el asentimiento de los 110 diputados socialistas se convertirá muy pronto en ley para hacer posible la nueva organización militar, que casi alcanzará su máximo desarrollo en el mes de Octubre próximo.

Y no es esto solo; mientras se discute en Francia el proyecto de ley llamado de los tres años, los socialistas y varios radicales socialistas, atendiendo la indicación de unos cuantos miembros del Consejo Nacional Suizo, han acudido á Berna el pasado mes de Mayo con el objeto de celebrar una conferencia interparlamentaria para tratar de resolver, por los medios pacíficos, todas las cuestiones pendientes entre Francia y Alemania, y disminuir, por tanto, los gastos militares. Los alemanes también atendieron las excitaciones de los suizos; pero con tan escaso entusiasmo, que mientras los parlamentarios franceses sumaban 130 entre diputados y senadores, del Reichstag alemán sólo se presentaron 27 número bien exiguo tratándose de una Cámara que consta de 397 miembros, de ellos, á más de los 110 socialistas, 41 radicales, 44 nacionales liberales y 90 del Centro Católico, y la conferencia terminó sin tomar ningún acuerdo.

Y la actitud de los socialistas alemanes no puede sorprender á los que siguen con atención cuidadosa el movimiento político de Alemania. Hace pocos años, en un Congreso socialista, propusieron los delegados franceces que, caso de estallar una guerra, se apelase á la huelga general revolucionaria para evitarla, y los alemanes se opusieron, declarando que si el socialismo era internacional, no era ni podía ser para ellos antinacional. Más tarde, en otro Congreso, afirmaron que si un día el Imperio germániso se veía empujado á una guerra, marcharían detrás de la bandera nacional.

Dadas estas manifestaciones, prueba gallarda de sano y vigoroso patriotismo, es perfectamente lógica la conducta que siguieron y siguen ante la discución de los proyectos militares. Verdad es que al discutirlos los combatieron, se declararon enemigos de las luchas armadas entre los pueblos, dirigieron acerbas censuras al Gobierno y proclamaron sus amores por la fraternidad universal, pero los proyectos van siendo rápidamente aprobados, y con mayor rapidez todavía obtendrán la sanción parlamentaria las leyes de Hacienda, absolutamente necesarias, como ya he dicho, para llevar á término el aumento de los contingentes militares.

Alemania, acaso por necesidades de orden económico, ó por temores á un ataque por sus dos fronteras, procede en forma tal, que parece como que busca por la lucha volver á la normalidad, profundamente perturbada con los incesantes crecimientos de los gastos militares. De todas suertes, ya piense en la agresión, ya en la defensa, el espectáculo que ofrece al mundo es verdaderamente admirabel. Los pueblos que sienten tan hondo el patriotismo, tienen andado la mitad del camino para llegar al fin entre lauros y victorias; los que, por el contrario, malgastan sus energías en luchas intestinas, que amenguan cuando no extinguen, el amor á la Patria, están fatal é irremisiblemente condenados á la desmembración y á la derrota.

El baron de SACRO LIRIO.

PELUQUERIA CENTRO AMERICANA

10 Calle Oriente, Casa Coloma

Peluquería de primer órden, desinfección perfecta.—Personal completo y competente.

Artículos para caballero, perfumería fina.

Billetes de la Lotería del Salvador y Guatemala. 97

"LA CHIBOLA" ---ARTURO PETRILLI---

Fábrica de Bebidas Gaseosas y Jarabes

18 Calle Oriente Número 2

SANITARIS: **La mejor Agua Mineral Artificial recomendada por todos los médicos de la localidad.**

GINGER - ALE - - - ZARZAPARRILLA

SABORES 25 DIFERENTES SABORES

Todos los productos de esta casa son elaborados con las mejores y más finas esencias directamente importadas de Europa y EE. UU.

De venta en los Ferrocarriles y principales Hoteles y Cantinas.

98

!! LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS!! son siempre las Cervezas de la

CERVECERIA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $5.00:
las de esta afamada Cervecería VALEN MENOS DE LA TERCERA PARTE.
Sus precios son los siguientes:

	Doce ½ botellas.	En las tiendas menudeo ½ botella.
Marca "Doble" (Viñeta roja, cruz blanca)	$10.00	8 reales
" "Gallo" (Lager Bier)	15.00	12 "
" "Fraile" (Baviera)	15.00	12 "
" "Cabro" (Bock Bier)	15.00	12 "
" "Moza" (Extracto de Malta)	15.00	12 "
" "Marzen" (clara y oscura)	17.50	14 "
Cerveza en barril litro (blanca ó negra)	2.00	8 " el vaso.
Cerveza en pichel	2.50 cada uno.	

TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA de buen crédito que desee complacer á sus clientes, debe vender estas CERVEZAS

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su sabor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de TRES A CUATRO BOTELLAS de estas excelentes Cervezas NUESTRO HIELO CRISTALINO fabricado con agua químicamente pura, destilada á vapor, ES UNA GARANTIA PARA LA SALUD. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener á la altura de una CERVECERIA MODERNA, semejante á las mejores FABRICAS EUROPEAS.

NOTA:—Suplicamos exigir de los cargueros, siempre que se les entregue dinero por depósito de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

100

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica:

"GUATEBANCO," GUATEMALA

Codigos en uso: A. B. C 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Union; Bloomer; Pibco.

Estado semestral 30 de Junio de 1913.

Capital Autorizado	**$ 10.000,000·00**
Capital suscrito y totalmente pagado	**„ 2.000,000·00**
Fondo de Reserva	**„ 5.564,262·78**
Fondo para Eventualidades	**„ 1.600,000·00**

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.; y The National City Bank of New York.— San Francisco, The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco. New Orleans: Whitney Central National Bank. Paris: Messrs de Neuflize & Cía. — Londres: Deutsche Bank (Berlín) London Agency y Messrs A. A. Ruffer & Sons.— Hamburg: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Sehroder Gebrud r & Co.; y Mr. Carlo Z. Thomson.— Madrid: Señores García Calamarte & Co.— Barcelona: Banco Hispano Americano y Señores Garcia Calamarte & Co.— Roma: Banca d'Italia.— Milán: Crédito Italiano.— México: Banco Nacional de México.

AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli.— Escuintla: Rafael L. Gavarrete.— Cobán: Ricardo Sapper.— Coatepeque, Máximo Stahl & Co.— Livingston, Ferrocarril Verapaz.— Mazatenango Carlos Mirón. Ocós, Ferro-carril de Ocós.— Retalhuleu, Noltenius & Co.— Zacapa, Samuel Ascoli & Co. Pochuta, C Mirón & Co.–Salamá, Ernesto Boesche. Jutiapa, Julio Drago.

DIRECCION:

Adolfo Stahl. *D. B. Hodgsdon.* *José R. Camacho.*

C. Gallusser,

Gerente.

CASA COLORADA

TIPOGRAFIA - ENCUADERNACION - RAYADOS
FABRICA DE LIBROS EN BLANCO--LIBRERIA-PAPELERIA

OFRECEMOS

Tintas para escribir de The CARTER'S INK Co.
Boston Mass.

TINTAS FIJAS [Blue Black Writing Fluid.

	oro am.
Quarter 1 litro m/m. doc. á	$ 8.50
Pinta ½ " " "	4.80
Media Pinta ¼ litro m/m doc. á	2.90
Cuarto Pinta ⅛ litro " "	1.90

Tinteros en preciosos envases, desde 40 cetavos oro americano la docena.

Tintas de Copiar:	oro am.
Pinta ½ litro m/m. doc.	$ 7.75
Media Pinta ¼ litro m/m. doc.	4.50

Envases más pequeños, desde 70 centavos oro la docena.
Gran surtido en tintas rojas, de ingeniero, y otras clases, así como mucílagos pastas etc. á precios fijos y cómodos.
La Superior Calidad de estas tintas está ya probada, por la gran aceptación que han tenido.

PRECIOS FIJOS

Señores Comerciantes al Detalle

Como Agentes Generales que somos de esta importante casa, les participamos que podemos hacerles PEDIDOS DIRECTOS, por pequeños que sean, pues viniéndonos una remesa cada poco tiempo, pueden así obtener buenos descuentos y mucha ventaja en los gastos de importación.

Solicite catálogos y detalles.

MARROQUIN HNOS.

6A. AVENIDA SUR, No. 23
GUATEMALA AMERICA CENTRAL